

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



FKF 58201

figure 1 • Abbildung 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • slika 1.

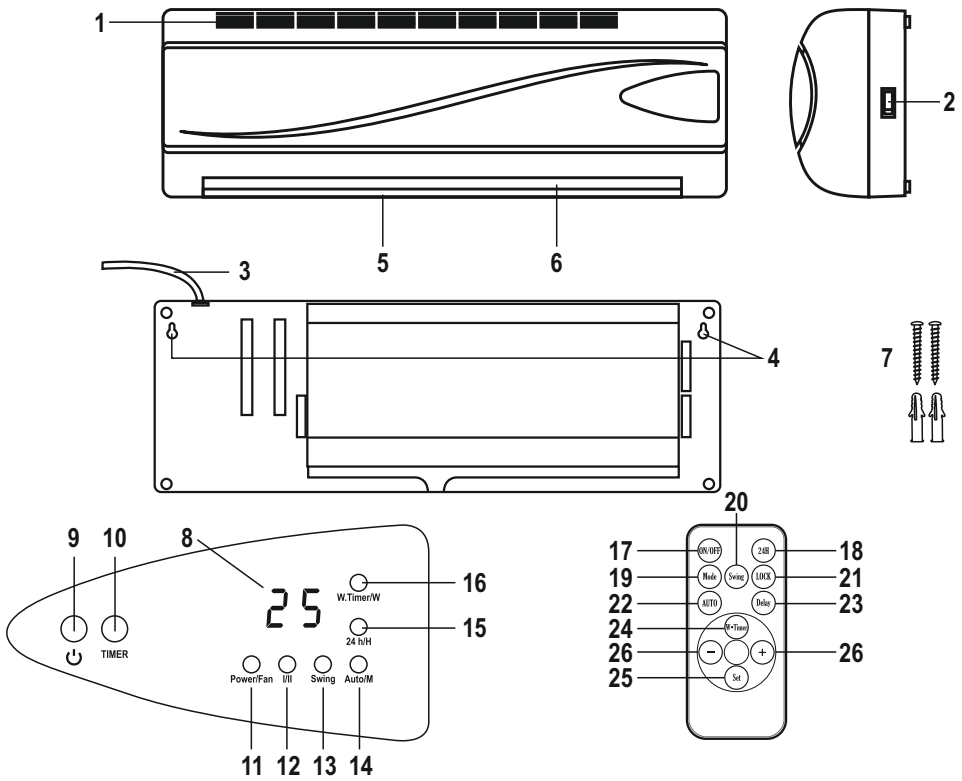
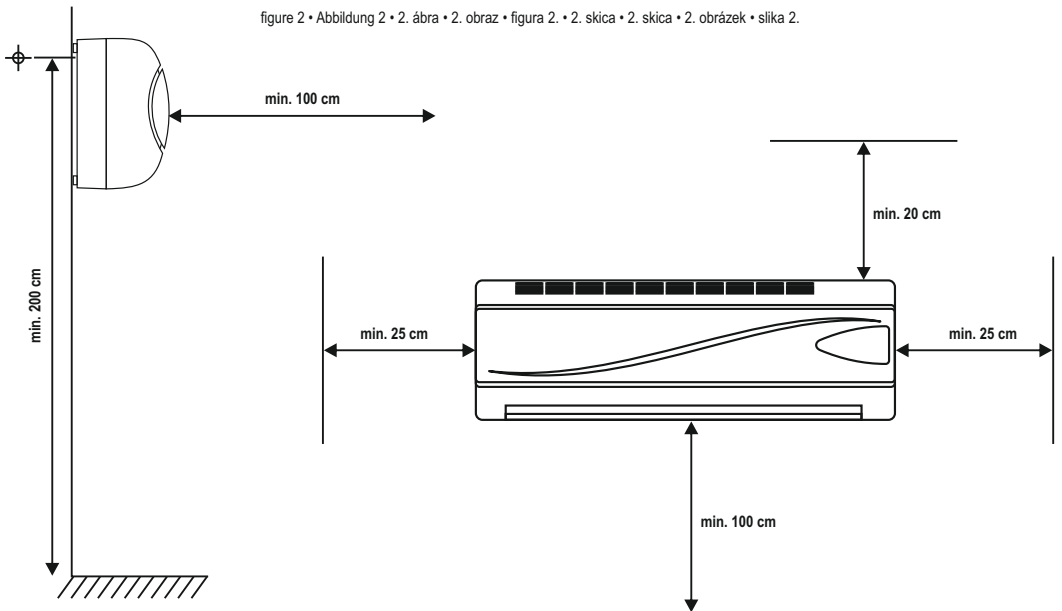


figure 2 • Abbildung 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • slika 2.



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.


WARNINGS


1. Make sure, the appliance has not damaged during transport! • 2. Mount the unit only on vertical surface!
• 3. When locating and mounting the unit, please take into account the wall material and its bearing capacity! • 4. The heater should be mounted at a height of least 2 meters above the floor! • 5. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in Figure 2. Take into consideration the valid safety regulation of the county of use! • 6. Before powering on the appliance, confirm that the unit is mounted securely on the wall! • 7. The appliance should be used as intended for warming air, not for general heating purposes. • 8. The stream of warm air should not be directed to curtains or other flammable materials! • 9. Do not place it close to flammable materials! (min. 100 cm) • 10. Do not use in locations where flammable vapours or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive environment! • 11. Operate only under constant supervision! • 12. It is forbidden to use it near children unattended! • 13. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools)! • 14. It is prohibited to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! • 15. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in tight (< 5 m²) spaces such as elevators! • 16. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place! • 17. Before moving the heater, always unplug it from the mains! • 18. It is not allowed to locate the appliance directly below a wall outlet. • 19. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and un-plug it! • 20. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings! • 21. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation! • 22. Unplug the unit from the mains before cleaning! • 23. Never touch the appliance and the power cable with wet hands! • 24. Unwind the power cable totally! • 25. The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~ / 50 Hz electric wall outlets! • 26. Do not use extension cords or power strips to connect the unit! • 27. Do not lead the power cable on the appliance or near the openings where air vents in and out! • 28. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! • 29. The unit is for household use only! No industrial use is permitted!


WALL MOUNTING AND SETUP ORDER

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way!
2. The device may only be used in dry indoor conditions!
3. The free flow of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please select the location for wall mounting according to **Figure 2**. Do not locate the appliance directly below a wall outlet!
4. In order to insert the wall studs, drill holes with appropriate size into the wall, at least 200 cm from the floor, along a horizontal line and 545 mm from each other.
5. Insert the studs into the holes then drive the enclosed screws into the studs so that the screw heads extend approx. 10 mm from the wall surface.
6. Hang the unit's rear panel onto the screw heads at the holes, let it down, till stop. Make sure that the heater is hanging securely on the wall!

7. Connect the unit's power cable into a standard grounded wall outlet!
8. Insert 1 pc CR2025 (3V) button battery to the remote controller! Take care of the right polarity! This completes the setup of the appliance.

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

 **Meaning of symbol on appliance: Do not cover!**
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

FEATURES

• wall mounted PTC* fan heater for heating the air of indoor premises • adjustable output (1000 / 2000 W) • operating modes: warm and hot air • switchable swinging • built-in thermostat •overheating protection • weekly program • temperature display • with remote controller

STRUCTURE (Figure 1.)

Appliance: 1. cold air inlet • 2. main switch • 3. power cable • 4. mounting points • 5. warm air outlet • 6. swinging air blade • 7. screws, studs

Display: 8. display • 9. ON/OFF switch/operating mode selector/switch of swinging • 10. 24 hour turn OFF timing • 11. standby mode indicator (red) /fan operating mode indicator (green) • 12. heating stage indicator – 1000 W (red)/2000 W (green) • 13. continuous swinging • 14. window-opening sensor/minute setting • 15. 24 hour turn OFF timing indicator/clock setting • 16. weekly program/setting day

Remote controller: 17. ON/OFF – ON/OFF switch • 18. 24H – turn off timing • 19. Mode – heating stage selector • 20. Swing – continuous swinging switch • 21. LOCK – key lock • 22. AUTO – window-opening sensor • 23. Delay – temperature setting for weekly program • 24. W-Timer – weekly program setting • 25. Set – actual time setting • 26. +/- –selector buttons

OPERATION

The appliance can be operated with the buttons or remote controller. After you connected the unit to the power network, turn it on with the main switch (2). Then it will beep short, and the temperature display will show the set temperature in °C.

You can turn on the device by pressing the ON/OFF button on the remote control. The unit then switches on in fan mode and does not heat. The display shows room temperature in °C. Use the Mode button on the remote control to switch the heating stages. You can check the heating stage on the display (12): if the indicator is off, the appliance does not heat. If the indicator lights red, the appliance is heating at a low heating level. If the indicator lights green, the unit will heat up at a higher heating level.

You can set the temperature using the +/- buttons on the remote control. If the room temperature is at least 2 °C lower than the set temperature, the appliance starts heating in a low degree. If the room temperature is at least 4 °C lower than the set temperature, the appliance will heat on a higher degree. If the room temperature is at least 1 °C higher than the set temperature, the unit switches to fan mode.

After switching off the appliance, it may still operate at fan mode for about 30 seconds, then the fan mode indicator blinks. Do not turn off the power until it stops, as this will damage the unit.

Turn off timing:

The 24H button on the remote control allows you to set the remaining operating time, which can be set in 1 hour increments up to 24 hours. The TIMER button (10.) on the unit is the same as the 24H button on the remote control. If the off timer is active, it is indicated by a light symbol (15).

Setting the actual time:

- Press the Set button on the remote control. The day setting indicator (16.) lights up on the device, the set day is readable on the screen. If "1" is displayed, it means: Monday, "2" can be read: Tuesday, 3 = Wednesday, 4 = Thursday, 5 = Friday, 6 = Saturday, 7 = Sunday. Use the +/- buttons to set the day.
- Press the Set button again, then the clock adjustment indicator (15.) lights up in the display. Set the clock with the +/- buttons on the remote control.
- Press the Set button again, the minute indicator (14.) lights up on the display. Set the minute with the +/- buttons on the remote control.
- Press the Set button again to store the set time.

Setting the weekly program:

It is possible to pre-set the unit's on and off time and the temperature for each day of the week.

- Press the W-Timer button on the remote control. The display shows "1" (Monday) and the day setting indicator (16.) lights up.
- Press the W-Timer button on the remote control again. Use the +/- buttons to set the turn on hour of the current day.
- Press the W-Timer button on the remote control again. Use the +/- buttons to set the turn on minute of the current day.
- Press the W-Timer button on the remote control again. Use the +/- buttons to set the turn off hour of the current day.
- Press the W-Timer button on the remote control again. Use the +/- buttons to set the turn off minute of the current day.
- Press the W-Timer button on the remote control. The display shows "2" (Tuesday) and the day setting indicator (16.) lights up.
- Set the desired on / off times for each day of the week. If you do not want to turn the device on or off for one or more specific days of the week, set both 00:00 on and off times for those days. After setting the minute for the last day (Sunday), press the W-Timer button again. The room temperature is displayed on the display and the weekly program indicator (16) lights up. The weekly program is active at this time.
- To set the temperatures for each day, press the Delay button on the remote control. The flashing temperature on the screen will change the temperature for the first day of the week using the +/- button. Press the Delay button again. Then the flashing temperature on the screen is the second day's temperature and so on.

It is possible to check the times set for each day, by repeatedly pressing the W-Timer button and scrolling through the settings of each days, and the device stores them.

Window-opening sensor:

Press the AUTO button on the remote control. The window-opening sensor indicator (14.) illuminates on the display. If the unit suddenly detects a decrease in temperature, it switches off the heating system for energy saving reasons. You can turn this function off by pressing the AUTO button again.

You can deactivate the buttons of the device and the remote control by pressing the LOCK button, and then press it again to activate them. In case of turned on LOCK function, excepting the fan mode indicator all indicators will go off on the display of the product. By turning the function off, the indicators are readable again on the display.

After a power failure, when the power comes back, the unit switches to standby mode, the actual day and time will be cleared, the set weekly program not.

In case of overheating, the **overheating protection function** will switch off the unit, for example, when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Switch on the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility.

CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the air inlet and outlet openings.
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components!

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The unit does not heat in heating mode.	Check the section on overheating protection! Check the thermostat settings!
The overheating protection activates frequently.	Clean the appliance!
The unit does not respond to the remote controller's signal.	Check the remote controller batteries.

SPECIFICATIONS

power supply:	230 V~ / 50 Hz
output:	1000 / 2000 W
maximum output:	2000 W
IP protection:	IP20: Not protected from ingress of water!
dimensions of heater:	58,5 x 19,5 x 13 cm
weight:	3,1 kg
length of power cable:	1,55 m
noise level:	55 dB(A)

* The PTC (Positive Temperature Coefficient – positive temperature coefficient) is a ceramic polycrystalline semiconductor, alloyed with barium and titanium. The real advantage is that it has temperature self-regulating ability, so you do not need any precautions against overheating, and the device is considerably energy-saving.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználoi karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatót emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • **2.** A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje! • **3.** A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! • **4.** A fűtőtestet a padlószint felett legalább 2 m magasságba kell felszerelni! • **5.** Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a **2. ábrán** feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat! • **6.** Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! • **7.** A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. • **8.** A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függőnyre, vagy más éghető anyagra! • **9.** Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) • **10.** Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! • **11.** Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • **12.** Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • **13.** Csak száraz beltéri körülmények között használható! Ovja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • **14.** A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • **15.** Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! • **16.** Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • **17.** Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! • **18.** A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! • **19.** Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • **20.** Ugyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. • **21.** Ovja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól! • **22.** Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! • **23.** A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • **24.** A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • **25.** Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • **26.** Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • **27.** Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében! • **28.** A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • **29.** Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS sorrendje

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a **2. ábrának** megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
4. A mellékelt tipliknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 200 cm-re, vízszintes vonalba, egymástól 545 mm-re.
5. Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.

6. Illesse a készülék hátlapján lévő furatokat a csavarokra, majd engedje le ütközésig. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!

7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!

8. A távirányítóba helyezzen be 1 db CR2025 méretű (3 V) gombelemet. Ügyeljen a helyes polarításra! Ezzel a készülék üzemkész.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!** Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

JELLEMZŐK

• ventilátoros fali PTC* fűtést beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • szabályozható teljesítmény (1000 / 2000 W) • üzemmódok: meleg, forró levegő • kapcsolható légterelés • beépített termosztát • túlmelegedés elleni védelem • heti program • hőmérséklet kijelző • távirányítóval

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

Készülék: 1. hideg levegő bevezető nyílás • 2. főkapcsoló • 3. hálózati csatlakozókábel • 4. rögzítési pontok • 5. meleg levegő kivezető nyílás • 6. lengő légterelő lamella • 7. csavarok, titlík

Kijelző: 8. kijelző • 9. belki kapcsolás/üzem mód választó/légterelés kapcsolása • 10. 24 órás kikapcsolás időztetés • 11. készenléti állapot visszajelző (piros)/ventilátoros üzemmód visszajelző (zöld) • 12. fűtési fokozat visszajelző – 1000 W (piros)/2000 W (zöld) • 13. folyamatos légterelés • 14. ablaknyitás érzékelés/perccs állítás • 15. 24 órás kikapcsolás időztetés visszajelző/óra állítás • 16. heti program/nap állítás

Távirányító: 17. ON/OFF – belki kapcsoló • 18. 24H – kikapcsolás időztetés • 19. Mode – fűtési fokozat választó • 20. Swing – folyamatos • Égterelés kapcsoló • 21. LOCK – billentyűzár • 22. AUTO – ablaknyitás érzékelés • 23. Delay – heti programhoz tartozó hőmérséklet beállítás • 24. W-Timer – heti program beállítás • 25. Set – aktuális idő beállítás • 26. +/- – választógombok

ÜZEMELTETÉS

A készülék a gombokkal, vagy távirányítóval üzemeltethető.

Miután csatlakoztatta a hálózathoz, a készüléket a főkapcsolójával (2) kapcsolja be. Ezt követően röviden szipol, a hőmérséklet kijelző pedig a beállított hőmérsékletet mutatja °C-ban, majd kioldzik.

A készüléket a távirányító ON/OFF gombjával kapcsolhatja be. Akészülék ekkor ventilátoros üzemmódban kapcsol be, nem fűt. A kijelző a szoba hőmérsékletét mutatja °C-ban. A távirányító Mode gombjával kapcsolhatja a fűtési fokozatokat. A készülék kijelzőjén ellenőrizheti a fűtési fokozatot (12): ha a visszajelző nem világít, a készülék nem fűt. Ha a visszajelző pirosan világít, a készülék alacsony fűtési fokozaton fűt. Ha a visszajelző zölden világít, a készülék magasabb fűtési fokozaton fűt.

A hőmérsékletet a távirányító +/- gombjaival tudja beállítani. Amennyiben a szoba hőmérséklete legalább 2 °C-kal alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet, a készülék alacsony fokozatban kezd fűteni. Amennyiben a szoba hőmérséklete legalább 4 °C-kal alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet, a készülék magasabb fokozatban kezd fűteni. Amennyiben a szoba hőmérséklete legalább 1 °C-kal magasabb, mint a beállított hőmérséklet, úgy a készülék ventilátoros üzemmódban kapcsol.

A készülék kikapcsolás után még ventilátoros fokozatban üzemelhet körülbelül 30 másodpercig, ekkor a ventilátoros üzemmód visszajelző villog. Amíg nem áll le a készülék, ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket.

Kikapcsolás időztetés:

A távirányító 24H gombjával beállítható a hátralévő működési idő, amit 1 óras lépésekben adhatunk meg, egészen 24 óráig. A készülék TIMER gombjának (10.) funkciója megegyezik a távirányító 24H gombjának funkciójával. Ha a kikapcsolás időztelő aktiv, azt világító ikon jelzi (15.)

Az aktuális idő beállítása:

- Nyomja meg a távirányító Set gombját. A készüléken a nap állítás visszajelző (16.) világít, a képernyő óvasható a beállított nap. Ha a kijelzőn „1” olvasható: hétfő, „2” olvasható: kedd, 3 = szerda, 4 = csütörtök, 5 = péntek, 6 = szombat, 7 = vasárnap. A +/- gombokkal tudja állítani a napot.

- Nyomja meg ismét a Set gombot, ekkor a kijelzőn az óra állítás visszajelző (15.) világít. Állítsa be az órát a távirányító +/- gombjával.

- Nyomja meg ismét a Set gombot, ekkor a kijelzőn a perc visszajelző (14.) világít. Állítsa be a percet a távirányító +/- gombjával.

- Nyomja meg ismét a Set gombot, hogy előlörjara a beállított időt.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Fűtés üzemmódban a készülék nem fűt.	Ellenőrizze a túlmelegedés elleni védelemnél leirtakat! Ellenőrizze a termosztát beállítását!
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket!
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító elemelt!

Heti program beállítása:

Lehetősege van a hét minden egyes napjára előre beállítani a készülék be-, és kikapcsolási idejét, valamint az egyes napokhoz tartozó hőmérsékletet.

- Nyomja meg a távirányító W-Timer gombját. A kijelzőn „1” olvasható (hétfő), valamint világít a nap állítás visszajelző (16.).

- Nyomja meg ismét a távirányító W-Timer gombját. A +/- gombok segítségével állítsa be az adott naphoz tartozó bekapcsolás óráját.

- Nyomja meg ismét a távirányító W-Timer gombját. A +/- gombok segítségével állítsa be az adott naphoz tartozó bekapcsolás percét.

- Nyomja meg ismét a távirányító W-Timer gombját. A +/- gombok segítségével állítsa be az adott naphoz tartozó kikapcsolás óráját.

- Nyomja meg ismét a távirányító W-Timer gombját. A +/- gombok segítségével állítsa be az adott naphoz tartozó kikapcsolás percét.

- Nyomja meg a távirányító W-Timer gombját. A kijelzőn „2” olvasható (kedd), valamint világít a nap állítás visszajelző (16.).

- Állítsa be a hét minden napjára a kívánt be-, és kikapcsolás időpontokat. Amennyiben a hét egy, vagy több konkrét napján nem kívánja, hogy a készülék be-, illetve kikapcsoljon, úgy azokra a napokra mind be-, mind kikapcsolás időpontnak állítsa be 00:00-t. Miután az utolsó naphoz (vasárnap) tartozó kikapcsolás percét is beállította, nyomja meg ismét a W-Timer gombot. A kijelzőn a szoba hőmérséklete olvasható, valamint világít a heti program visszajelző (16.). A heti program ekkor aktiv.

- Az egyes napokhoz tartozó hőmérséklet beállításához nyomja meg a távirányító Delay gombját. A képernyő villog hőmérséklet a hét első napjához tartozó hőmérséklet, a +/- gomb segítségével módosíthatja. Nyomja meg ismét a Delay gombot. Ekkor a képernyő villog hőmérséklet a második naphoz tartozó hőmérséklet, és így tovább.

Lehetősege van ellenőrizni az egyes napokra beállított időpontokat a W-Timer gomb többszöri, ismételt megnyomásával véglegzet az egyes napok beállításán, a készülék ezeket eltávolítja.

Ablaknyitás érzékelés:

Nyomja meg a távirányító AUTO gombját. A készülék kijelzőjén világít az ablaknyitás érzékelő visszajelzője (14.). Ha a készülék hirtelen hőmérséklet csökkenést érzékel, úgy energiatakarékosági okokból lekapcsolja a fűtést. A funkciót az AUTO gomb ismételt megnyomásával kikapcsolhatja.

A készülék és a távirányító gombjait a LOCK gomb megnyomásával tudja inaktíválni, ismételt megnyomásával pedig aktiválni. Bekapcsoló LOCK funkció esetén a termék kijelzőjén a ventilátoros üzemmód visszajelzőn kívül minden visszajelzőz kioldzik. A funkció kikapcsolásával ismét olvashatók a kijelzőn a visszajelzések.

Áramszünet után, ha visszajön az áram, a készülék készenléti üzemmódban kapcsol, az aktuális nap és idő törődik, a beállított heti program nem.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függó gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítsa előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!

2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).

3. A levegő be- és kivezető nyílások porszívóval, kefével tisztítsa meg!

4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsőjét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	.....230 V~ / 50 Hz
teljesítmény:	.....1000 / 2000 W
maximális teljesítmény:	.....2000 W
IP védettség: IP20: Víz behatolása ellen nem védett!	
fülöttest mérete:	.....58,5 x 19,5 x 13 cm
tömeg:	.....3,1 kg
csatlakozókábel hossza:	.....1,55 m
hangnyomja:	.....55 dB(A)

* A PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitív hőmérséklet együttható) egy kerámia polikristály félvezető, ötvözve báriummal és titániummal. Az igazi előnye, hogy rendelkezik hőmérséklet énszabályozó tulajdonsággal, így nem kell semmi óvintézkedés a túlmelegedés ellen, valamint jelentősen energiatakarékos a készülék.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy! • **2.** Prístroj namontujte výlučne na zvislý povrch! • **3.** Pri montáži berte do úvahy základný materiál a zaťaženie steny! • **4.** Prístroj namontujte vo výške najmenej 2 m od podlahy! • **5.** Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! • **6.** Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte či je prístroj stabilne namontovaný na stenu! • **7.** Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, nie na všeobecné ohrievanie. • **8.** Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky! • **9.** Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) • **10.** Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • **11.** Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • **12.** Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! • **13.** Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! • **14.** Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ! • **15.** Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výtah)! • **16.** Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste! • **17.** Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete! • **18.** Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku! • **19.** Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo citíte zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • **20.** Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina! • **21.** Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • **22.** Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! • **23.** Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! • **24.** Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • **25.** Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • **26.** Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací privod alebo rozbočovač! • **27.** Pripojovací kábel nevedte cez prístroj alebo v blízkosti otvoru teplého/studeného vzduchu! • **28.** Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! • **29.** Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

MONTÁŽ NA STENU A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení na stenu prístroja sa riadte podľa obr. č. 2! Umiestniť prístroj pod zásuvku elektrickej siete je zakázané!
4. Pre priložené hmoždinky vyvrtajte dva otvory do steny vo výške min. 200 cm nad úrovňou podlahy, vodorovne vo vzdialenosti 545 mm od seba.
5. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm od steny.
6. Priložte prístroj s otvormi na zadnej strane na skrutky a pustite dole až na doraz. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja!

7. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete!

8. Do diaľkového ovládača vložte 1 x CR2025 (3 V) gombikovú batériu. Dbajte na správnu polaritu! Týmto je prístroj prevádzkyschopný.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Význam piktogramu: Prístroj nezakryte!

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

CHARAKTERISTIKA

• ventilátorový nástenný PTC* ohrievač na ohrievanie interiéru • regulovateľný výkon (1000 / 2000 W) • režimy: teplo, horúci vzduch • voľiteľná oscilácia • zabudovaný termostat • ochrana proti prehriatiu • týždenný program • zobrazenie teploty • s diaľkovým ovládačom

KONŠTRUKCIA (1. obrázok)

Zariadenie: 1. vstupný otvor studeného vzduchu • 2. hlavný spínač • 3. sieťový napájací kábel • 4. upevňovacie body • 5. vstupný otvor teplého vzduchu • 6. oscilujúce klapy • 7. skrutky hmoždinky

Ovládací panel: 8. displej • 9. za- / vypnutie, / výber režimu / spínač oscilácie • 10. 24 h časovač vypnutia • 11. kontrolka pohotovostného režimu (červená) / kontrolka ventilátorový režim (zelená) • 12. kontrolka stupňa ohrievania – 1000 W (červená) / 2000 W (zelená) • 13. priebežná oscilácia • 14. senzor otvorenia okna / nastavenie minút • 15. kontrolka 24 h časovača vypnutia / nastavenie hodín • 16. týždenný program / nastavenie dňa

Diaľkový ovládač: 17. ON/OFF – za- / vypínač • 18. 24H – časovač vypnutia • 19. Mode – stupeň ohrievania • 20. Swing – spínač priebežnej oscilácie • 21. LOCK – zamknutie tlačidla • 22. AUTO – senzor otvorenia okna • 23. Delay – nastavenie teploty pre týždenný program • 24. W-Timer – nastavenie týždenného programu • 25. Set – nastavenie aktuálneho času • 26. +/- – tlačidlo výberu

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa dá ovládať pomocou tlačidla alebo diaľkového ovládača. Prístroj pripojte k elektrickej sieti prístroj môžete zapnúť pomocou hlavného spínača (2). Prístroj krátko zapípa a na displeji sa zobrazí nastavená teplota v °C, potom zhasne.

Prístroj môžete zapnúť pomocou tlačidla ON/OFF na diaľkovom ovládači. Prístroj sa zapne do režimu ventilátora, neohrieva. Na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti v °C. Pomocou tlačidla Mode na diaľkovom ovládači môžete zapnúť stupeň ohrievania. Na displeji prístroja môžete skontrolovať stupeň ohrievania (12); keď kontrolka nesvieti, tak prístroj neohrieva. Keď kontrolka svieti červeným svetlom, prístroj ohrieva na nízkom stupni. Keď kontrolka svieti zeleným svetlom, prístroj ohrieva na vyššom stupni.

Teplotu môžete nastaviť na diaľkovom ovládači pomocou tlačidla +/- . Keď teplota v miestnosti je nižšia ako 2 °C ako je nastavená teplota, prístroj začne ohrievať na nízkom stupni. Keď teplota v miestnosti je nižšia ako 4 °C ako je nastavená teplota, prístroj začne ohrievať na vyššom stupni. Keď teplota v miestnosti je vyššia ako 1 °C ako je nastavená teplota, prístroj sa prepne do ventilátorového režimu.

Po vypnutí prístroj ešte bude prevádzkovať ventilátor cca. 30 sekúnd, kontrolka režimu ventilátora bliká. Neodpojte prístroj od elektrickej energie, kým sa nezastaví, lebo prístroj sa môže poškodiť.

Časovač vypnutia:

Pomocou tlačidla 24H na diaľkovom ovládači môžete nastaviť zvýšný čas prevádzky, ktorý môžete zadať v 1 h krokoch, až do 24 hodín. Funkcia tlačidla TIMER (10.) na prístroji je tožná s funkciou tlačidla 24H na diaľkovom ovládači. Keď časovač vypnutia je aktívny, svieti symbol (15).

Nastavenie aktuálneho času:

- Stlačte tlačidlo Set na diaľkovom ovládači. Na prístroji svieti kontrolka nastavenia dňa (16.), na displeji sa zobrazí nastavený deň. Keď na displeji sa zobrazí „1“; pondelok, „2“; útorok, „3“; streda, „4“; štvrtok, „5“; piatok, „6“; sobota, „7“; nedeľa. Deň môžete nastaviť pomocou tlačidla +/-.

- Stlačte znovu tlačidlo Set, na displeji svieti kontrolka nastavenia hodín (15). Hodinu môžete nastaviť pomocou tlačidla +/-.

- Stlačte znovu tlačidlo Set, na displeji svieti kontrolka nastavenia minút (14). Minútu môžete nastaviť pomocou tlačidla +/-.

- Stlačte znovu tlačidlo Set, aby ste uložili nastavený čas.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj neohrieva v režime ohrievania.	Prečítajte si pokyny v odseku ochrana proti prehriatiu!
Ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často.	Skontrolujte nastavenie termostatu!
Prístroj nereaguje na diaľkový ovládač.	Skontrolujte batériu diaľkového ovládača!

Nastavenie týždenného programu:

Môžete nastaviť čas za- a vypnutia prístroja na týždeň vopred na každý deň samostatne, resp. teplotu na každý deň.

- Na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo W-Timer. Na displeji sa zobrazí „1“ (pondelok) a svieti aj kontrolka nastavenia dňa (16.).

- Na diaľkovom ovládači stlačte znovu tlačidlo W-Timer. Pomocou tlačidla +/- nastavte hodinu zapnutia v daný deň.

- Na diaľkovom ovládači stlačte znovu tlačidlo W-Timer. Pomocou tlačidla +/- nastavte minútu zapnutia v daný deň.

- Na diaľkovom ovládači stlačte znovu tlačidlo W-Timer. Pomocou tlačidla +/- nastavte hodinu vypnutia v daný deň.

- Na diaľkovom ovládači stlačte znovu tlačidlo W-Timer. Pomocou tlačidla +/- nastavte minútu vypnutia v daný deň.

- Na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo W-Timer. Na displeji sa zobrazí „2“ (utorok) a svieti aj kontrolka nastavenia dňa (16.).

- Nastavte na každý deň v týždni časy za- a vypnutia. Keď nechcete na niektoré konkrétne dni nastaviť časy za- a vypnutia, tak na tieto dni na časy za- a vypnutia nastavte 00:00. Keď ste nastavili minútu vypnutia už aj pre posledný deň (nedeľa), stlačte znovu tlačidlo W-Timer. Na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti a svieti kontrolka týždenného programu (16.). Týždenný program je teraz aktívny.

- Na nastavenie teplot k jednotlivým dňom stlačte tlačidlo Delay na diaľkovom ovládači. Na displeji bliká teplota na prvý deň v týždni, ktorú môžete zmeniť pomocou tlačidla +/- . Stlačte znovu tlačidlo Delay. Na displeji bliká teplota na druhý deň, a tak ďalej.

Stlačte tlačidlo W-Timer viackrát a môžete skontrolovať nastavené časy na jednotlivé dni. Stlačením tohto tlačidla môžete skontrolovať všetky nastavenia na jednotlivé dni, prístroj má uložené tieto nastavenia.

Senzor otvorenia okna:

Stlačte tlačidlo AUTO na diaľkovom ovládači. Na displeji prístroja svieti kontrolka senzora otvorenia okna (14.). Keď prístroj sníma náhle zníženie teploty, z dôvodu úspory energie vypne ohrievanie. Túto funkciu môžete vypnúť opakovaným stlačením tlačidla AUTO.

Tlačidlá prístroja a diaľkového ovládača môžete inaktivovať stlačením tlačidla LOCK, opakovaným stlačením tlačidla ich môžete znovu aktivovať. Pri zapnutí funkcie LOCK na displeji zhasnú všetky kontrolky, okrem kontrolky režimu ventilátora. Po vypnutí funkcie LOCK na displeji sa znovu objavia kontrolky.

Pri výpadku elektrickej energie po opätovnom zapnutí elektrický prístroj sa zapne do pohotovostného režimu, vymaže sa aktuálny deň a čas, ale nastavený týždenný program sa nevymaže.

Ochrana proti prehriatiu vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpoje od elektrickej siete vyťahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vyťahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v zavislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vyťahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné a výstupné otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača s kefovým nástavcom!
4. Prístroj použite aj zvonka mimo vlnku úterkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	.....230 V~ / 50 Hz
výkon:	.....1000 / 2000 W
maximálny výkon:	.....2000 W
IP ochrana: IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!	
rozmery ohrievača:	.....58,5 x 19,5 x 13 cm
hmotnosť:	.....3,1 kg
dĺžka káblu:	.....1,55 m
hlučnosť:	.....55 dB(A)

* PTC (Positive Temperature Coefficient – kladný teplotný koeficient) je zliatina keramického polykrystalického polovodiča s bariom a titánom. Jeho hlavnou výhodou je, že má teplotné samoregulačné vlastnosti, takže nepotrebuje protipatrenia pre prípad prehriatia a zariadenie je tiež energeticky veľmi úsporné.

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie numai să oprească și să pornească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că aparatul a rămas intact în cursul transportului! • 2. Montați aparatul exclusiv pe o suprafață verticală! • 3. La montare să aveți în vedere materialul și capacitatea portantă a peretelui! • 4. Aeroterma trebuie montată la o înălțime de cel puțin 2 m față de nivelul podelei! • 5. Nu instalați aparatul în colț, respectați distanțele minime de instalare descrise în figura 2! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara Dvs.! • 6. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că este bine fixat și stă stabil pe perete! • 7. Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire. • 8. Nu direcționați fluxul de aer cald pe perdele sau pe alte materiale inflamabile! • 9. Nu poziționați aparatul în apropierea unor materiale inflamabile! (min. 100 cm) • 10. Este interzisă utilizarea în mediul în care se pot degaja vapori inflamabili sau praf explozibil! Nu utilizați în mediu inflamabil sau cu pericol de explozie! • 11. Poate fi utilizat doar cu supraveghere continuă! • 12. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor! • 13. Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, bazin de înot)! • 14. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor! • 15. Se interzice utilizarea în autovehicule sau în spații mici (< 5 m²), închise (de ex. lift)! • 16. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priză de rețea! Depozitați într-un loc uscat și răcoros! • 17. Înainte de deplasarea produsului, întotdeauna scoateți-l de sub tensiunea de rețea! • 18. Este interzisă poziționarea produsului sub prizele de rețea! • 19. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea! • 20. Asigurați-vă că prin orificiile aparatului nu va pătrunde nici un obiect sau lichid în interior. • 21. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare directe și radiațiile termice! • 22. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea! • 23. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! • 24. Desfășurați în întregime cablul de alimentare! • 25. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz! • 26. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică! • 27. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului! • 28. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să poată fi ușor de îndepărtat din priză de rețea! • 29. Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!

MONȚAREA PE PERETE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE – ordinea operațiunilor

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați cu precauție materialele de ambalare, pentru a nu deteriora produsul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni sau deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Aparatul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
3. Pentru funcționarea aparatului asigurați calea liberă a fluxului de aer cald, astfel alegeți locul de montare pe perete în conformitate cu **figura 2**! Este interzisă poziționarea aparatului chiar sub prizele de rețea!
4. Executați două găuri în perete, în conformitate cu diametrul necesar diburilor din pachet, la o înălțime de cel puțin 200 cm de podea, la o distanță de 545 mm una de cealaltă, în plan orizontal.

- Așezați diblurile în găuri și introduceți șuruburile în acestea, până va rămâne o lungime de cca. 10 mm față de planul peretelui în exterior.
- Potrivii orificiile aflate pe partea din spate a aparatului pe șuruburi și culisați în jos, până la blocare. Asigurați-vă că aparatul este montat stabil pe perete!
- Conectați aparatul la o priză standard cu împământare!
- Introduceți o baterie tip buton CR 2025 (3 V) în telecomandă. Aveți în vedere polaritatea corectă! Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.

Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și solicitați asistență de la o persoană calificată!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Semnificația pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!**
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

CARACTERISTICI

- aerolermă de perete PTC* pentru încălzirea aerului din încăperi • putere reglabilă (1000 / 2000 W) • moduri de funcționare: aer cald, fierbinte • cuplarea direcției fluxului de aer • termostat încorporat • protecție la supraîncălzire • program săptămânal • afișare temperatură • cu telecomandă

CONSTRUCȚIE (fig. 1.)

Dispozitiv: 1. orificiu admisie aer rece • 2. comutator principal • 3. cablu de conectare la rețea • 4. puncte de fixare • 5. orificiu evacuare aer cald • 6. lamela mobilă de direcționare aer • 7. suruburi, dibluri

Panou de control: 8. ecran de afișare • 9. buton pornit/oprit / selector mod de funcționare / cuplare direcționare aer • 10. temporizator oprire 24 ore • 11. semnalizare pregătit (roșu) /semnalizare mod ventilator (verde) • 12. semnalizare treaptă de încălzire – 1000 W (roșu) / 200 W (verde) • 13. direcționare continuă de aer • 14. sesizare geam deschis / setare minute • 15. semnalizare temporizator oprire 24 ore/setare ora • 16. program săptămânal/setare zi
Telecomandă: 17. ON/OFF - buton pornit/oprit • 18. 24H – temporizator oprire • 19. Mode – selector treaptă de încălzire • 20. Swing – buton cuplare direcționare continuă de aer • 21. LOCK – blocare taste • 22. AUTO – senzor geam deschis • 23. Delay – setare temperatură la programul săptămânal • 24. W-Timer – setare program săptămânal • 25. Set – setare ora exactă • 26. +/- butoane de selecție

UTILIZARE

Aparatul poate fi comandat cu ajutorul butoanelor sau prin telecomandă. După conectarea aparatului la rețea, porniți cu ajutorul comutatorului principal (2). Aparatul va emite un sunet scurt, pe ecran se va afișa temperatura setată în °C, după care ecranul se stinge.

Aparatul poate fi pornit cu ajutorul butonului ON/OFF de pe telecomandă. Aparatul va porni în mod cu ventilator și nu va încălzi. Ecranul va afișa temperatura din încăpere în °C. Puteți cupla treptele de încălzire cu butonul MODE de pe telecomandă. Pe ecran puteți verifica treapta actuală de încălzire (12.); dacă ecranul nu este luminat, aparatul nu încălzește. Dacă ecranul este luminat cu roșu, aparatul încălzește în treapta inferioară. Dacă ecranul este luminat cu verde, aparatul încălzește în treapta superioară. Temperatura poate fi setată cu ajutorul butoanelor +/- de pe telecomandă. În cazul în care temperatura din încăpere scade cu 2 °C sub cea setată, aparatul va porni încălzirea în treapta inferioară. În cazul în care temperatura din încăpere este cu min. 4 °C mai scăzută decât cea setată, aparatul va porni în treapta superioară de încălzire. Dacă temperatura din încăpere este cu min. 1 °C mai mare decât cea setată, aparatul se va cupla în mod cu ventilator.

Aparatul, după oprire, mai poate funcționa timp de cca. 30 minute în mod cu ventilator, timp în care semnalizarea modului cu ventilator clipește. Nu deconectați aparatul de la tensiunea de rețea până acesta funcționează, deoarece puteți deteriora aparatul.

Temporizator oprire:

Puteți seta timpul de funcționare până la oprirea aparatului cu ajutorul butonului 24H de pe telecomandă, în pași de 1 oră, până la max. 24 ore. Funcția butonului TIMER (10), de pe aparat este identic cu funcția butonului 24H de pe telecomandă. Dacă temporizatorul de oprire este activ, se va indica și prin semnalul luminos (15).

Setarea orei exacte:

- Apăsăți butonul Set de pe telecomandă. Pe aparat luminează semnalul zilei (16) și pe ecran se poate citi ziua setată. Dacă pe ecran se afișează „1”: luni, „2”: marți, 3 = miercuri, 4 = joi, 5 = vineri, 6 = sâmbătă, 7 = duminică. Puteți seta ziua cu ajutorul butoanelor +/-.
- Apăsăți din nou butonul Set, când pe ecran se va lumina pentru configurare semnalul orei (15). Setări ora exactă cu ajutorul butoanelor +/- de pe telecomandă.
- Apăsăți din nou butonul Set, când pe ecran se va lumina pentru configurare semnalul minutelor (14). Setări minutele cu ajutorul butoanelor +/- de pe telecomandă.
- Apăsăți din nou butonul Set pentru a salva modificările efectuate.

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvarea probabilă
Aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire.	Verificați cele scrise în capitolul protecției la supraîncălzire! Verificați configurarea termostatului!
Protecția pentru supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul!
Aparatul nu răspunde la semnalele telecomenzii.	Verificați starea bateriilor din telecomandă!

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V~ / 50 Hz
putere: 1000 / 2000 W
putere maximă: 2000 W
clasa de protecție IP: IP20: Nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
dimensiuni: 58,5 x 19,5 x 13 cm
greutate: 3,1 kg
lungime cablu de alimentare: 1,55 m
nivel de zgomot: 55 dB(A)

Setarea programului săptămânal:

Aveți posibilitatea să setați individual pentru fiecare din zilele săptămânii timpul de pornire și oprire, respectiv temperatura dorită.

- Apăsăți butonul W-Timer de pe telecomandă. Pe ecran se va afișa „1” (luni), și se va aprinde pentru configurare semnalul zilei (16).
- Apăsăți din nou butonul W-Timer de pe telecomandă. Setări ora de pornire aferentă zilei curente cu ajutorul butoanelor +/-.
- Apăsăți din nou butonul W-Timer de pe telecomandă. Setări minutele de pornire aferente zilei curente cu ajutorul butoanelor +/-.
- Apăsăți din nou butonul W-Timer de pe telecomandă. Setări ora de oprire aferentă zilei curente cu ajutorul butoanelor +/-.
- Apăsăți din nou butonul W-Timer de pe telecomandă. Setări minutele de oprire aferente zilei curente cu ajutorul butoanelor +/-.
- Apăsăți butonul W-Timer de pe telecomandă. Pe ecran se va afișa „2” (marți), și se va aprinde pentru configurare semnalul zilei (16.).
- Setări timpul de pornire și oprire pentru fiecare din zilele săptămânii. În cazul în care pentru o zi sau mai multe din săptămână nu doriți ca aparatul să se pornească/oprească, setați atât timpul de pornire, cât și cel pentru oprire ora 0:00. După ce ați setat și minutele de oprire pentru ultima zi (duminică) din săptămână, apăsați din nou butonul W-Timer. Pe ecran se va afișa temperatura încăperii și semnalul programului săptămânal se luminează (16.). Programul săptămânal va fi astfel activ.
- Pentru setarea temperaturii aferente zilelor apăsați butonul Delay de pe telecomandă. Temperatura afișată intermițent pe ecran este cea setată pentru prima zi a săptămânii, care se poate modifica cu ajutorul butoanelor +/-.
- Apăsăți din nou butonul Delay. Acum pe ecran se va afișa temperatura aferentă celei de-a doua zi a săptămânii și așa mai departe.

Aveți posibilitatea să verificați timpul setați pe zile prin apăsarea repetată a butonului W-Timer, când puteți relua setările pe fiecare zi și aparatul va memora.

Senzor deschidere geam:

Apăsăți butonul AUTO de pe telecomandă. Pe ecran se va aprinde semnalul de deschidere geam (14.). Dacă aparatul sesizează o scădere bruscă de temperatură, din considerente economice va opri încălzirea. Funcția poate fi oprită prin o nouă apăsare a butonului AUTO.

Butoanele aparatului și a telecomenzii se pot dezactiva prin apăsarea butonului LOCK și debloca prin o nouă apăsare. În cazul în care funcția LOCK este activă, pe ecranul aparatului va fi activ doar semnalul modului ventilator, restul semnalelor se sting. Prin dezactivarea funcției se vor lumina din nou restul semnalelor.

După o pană de curent, la revenirea tensiunii de rețea, aparatul se va porni în stare de standby, ziua și ora exactă se șterg, însă programul săptămânal setat rămâne memorat.

Protecția la supraîncălzire oprește aparatul în caz de supraîncălzire, de exemplu în cazul în care orificiile de admisie și evacuare a aerului au fost acoperite. Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea prizei. Așteptați să se răcească (min. 30 minute). Verificați orificiile de intrare și ieșire a aerului și asigurați-vă că nu sunt obturate; curățați aparatul dacă este nevoie. Reporniți aparatul. Dacă protecția împotriva supraîncălzirii se activează din nou, scoateți aparatul din priză și adresați-vă unui service specializat.

CURĂȚARE, ÎNȚETIRE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).
3. Curățați cu peria aspiratorului orificiile de intrare și evacuare a aerului.
4. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electronice!

* PTC (Positive Temperature Coefficient – coeficient pozitiv de temperatură) este un semiconductor policristalin de ceramică, cu aliaj de bariu și titan. Adevăratul avantaj al materialului este că dispune de capacitatea de autoreglare a temperaturii. Astfel nu necesită precauții pentru o eventuală supraîncălzire, totodată fiind un aparat extrem de economic în privința consumului.

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrelli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije oštetiio u toku transporta! • **2.** Uređaj se sme montirati samo na vertikalnu površinu! • **3.** Prilikom montaže uzmite u obzir materijal i nosivost zida na koji želite montirati uređaj! • **4.** Uređaj od poda montirajte najmanje na 2 m visinu! • **5.** Ne postavljajte ga blizu zida, držite se opisanih na skici 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite! • **6.** Uverite se pre prvog uključjenja dali je uređaj stabilno montiran! • **7.** Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne! • **8.** Vreo vazduh iz uređaja ne usmeravajte na zapaljive materijale kao što su zavese i slično! • **9.** Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) • **10.** Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd! • **11.** Upotrebljiva samo uz konstantno prisustvo odrasle osobe! • **12.** Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora! • **13.** Uporebljivo samo u suvim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)! • **14.** ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena! • **15.** Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m²), kao što su na primer liftovi! • **16.** Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite je prekidačem i izvucite priključni kabel iz zida! Skladištite u suvim tamnim prostorijama! • **17.** Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje! • **18.** Uređaj je zabranjeno postaviti ispod ili u blizini zidne utičnice! • **19.** U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida! • **20.** Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili uciri. • **21.** Uređaj štitite od pare, prašine, sunca i direktne toplote! • **22.** Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! • **23.** Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim mokrim rukama! • **24.** U toku rada priključni kabel treba da je uvek potpuno odmotan! • **25.** Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230 V~ / 50 Hz! • **26.** Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja! • **27.** Priključni kabel ne sme da dodiruje uređaj, ne vodite je preko otvora vazduha! • **28.** Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan! • **29.** Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

MONTAŽA NA ZID, PUŠTANJE U RAD redosled

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Za neprestani bezbedan rad uređaju treba obezbediti neprestani dovod i odvod vazduha. Prilikom odabira mesta za montažu držite se opisanih na **skici 2.**, uređaj je zabranjeno montirati ispod strujne utičnice!
4. Za priložene tiple izbušite dve odgovarajuće rupe u vodoravnoj liniji, razmak između rupa treba da je 545 mm a visina od poda minimalno 200 cm.
5. Tiple postavite u zid i uvrnite priložene šarafe tako da glava šarafa bude odmaknuta od zida oko 10 mm.
6. Uređaj nakačite na šarafe. Uverite se da li je uređaj stabilno nakačen na šarafe!
7. Uključite priključni kabel uređaja u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!
8. Pazeći na polaritet u daljinski upravljajč postavite 1 kom. CR2025 baterije (3 V). Ovim je uređaj spreman za rad.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**
Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

OSOBIENE

• ventilatorska nazidna PTC* grejalica za grejanje vazduha zatvorenih prostorija • podešiva snaga (1000/2000 W) • režimi: topao, vreo vazduh • žaluzina na motor • ugrađeni termostat • zaštita od pregrevanja • nedeljni program • indikator temperature • daljinski upravljač

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

Uređaj: 1. otvor za ulaz hladnog vazduha • 2. glavni prekidač • 3. priključni kabel • 4. tačke za pričvršćavanje • 5. otvor za izlaz zagrejanog vazduha • 6. žaluzina za usmeravanje toplog vazduha • 7. viji, tiple

Kontrolna ploča: 8. indikator • 9. prekidač za ukij./iskij. odabir režima rada, kontrola žaluzina • 10. podešavanje tajmera isključenja 24 sati • 11. indikator za pripravan položaj (crveno) / indikator za režim ventilatora (zeleno) • 12. indikator odabrane jačine grejanja – 1000 W (crveno) / 2000 W (zeleno) • 13. uključivanje žaluzine • 14. detekcija otvorenog prozora / podešavanje minuta • 15. indikator podešenog vremena isključenja, podešavanje 24 sata • 16. podešavanje nedeljnog programa po danima

Daljinski upravljač: 17. ON/OFF – ukij./iskij. • 18. 24H – podešavanje tajmera za isključenje • 19. Mode – odabir jačine grejanja • 20. Swing – uključivanje žaluzine • 21. LOCK – zaključavanje tastature • 22. AUTO – detekcija otvorenog prozora • 23. Delay – podešavanje temperature za nedeljni program • 24. W-Timer – podešavanje nedeljnog programa • 25. Set – podešavanje tačnog vremena • 26. +/- – tasteri za odabir

PUŠTANJE U RAD

Uređaj se može kontrolisati preko daljinskog upravljača ili tasterima na uređaju. Nakon što se uređaj uključuje u struju uključite je glavnim prekidačem (2). Začujete se zvučni signal i na displeju će se moći očitati podešena temperatura u °C, nakon toga se displej isključuje.

Na daljinskom upravljaču i uređaju ON/OFF tasterom se može uključiti i isključiti uređaj. Nakon uključivanja uređaj će raditi u režimu ventilatora i neće grejati. Na displeju će se moći očitati temperatura prostorije u °C. Jačina grejanja se može odabrati tasterom Mode na daljinskom upravljaču. Na uređaju se može pratiti podešena jačina grejanja (12.): ukoliko indikator ne svetli to znači da uređaj ne greje. Ako svetli crveni indikator, uređaj greje sa manjom snagom. Ukoliko indikator svetli zelenom bojom grejanje većom snagom.

Zelenu temperaturu možete podesiti tasterima +/- . Kada temperatura padne ispod 2 °C od podešene temperature uređaj će da počne da greje manjom snagom. Ukoliko je temperatura niže od podešene za 4 °C uređaj će da greje sa većom snagom. Nakon što je temperatura veća od podešene za 1 °C grejanje se isključuje ali ventilator i dalje radi u ventilatorskom režimu rada.

Nakon isključenja uređaja ventilator će i dalje da radi oko 30 sekundi da bi se ohladila unutrašnja grejalica. Dok ventilator radi ne isključujte uređaj iz struje da se ne bi nešto slučajno oštetilo.

Tajmersko isključenje:

Tasterom 24H na daljinskom upravljaču možete podesiti preostalo vreme rada od 1 sat čak do 24 sati. Taster TIMER na uređaju je identične funkcije kao i taster 24H na daljinskom upravljaču. Na aktivnu funkciju ukazuje ikonica (15.)

Podešavanje tačnog vremena:

- Pritisnite Set taster na daljinskom upravljaču. Na uređaju će da svetli podešavanje dana (16.). Ukoliko je na displeju „1“ njeno značenje je: ponedjeljak, „2“ označava: utorak, 3 = sreda, 4 = četvrtak, 5 = petak, 6 = subota, 7 = nedelja. Tasterima +/- možete podesiti dan.
- Ponovo pritisnite Set taster na daljinskom upravljaču Na uređaju će da svetli podešavanje sata (15.). Sate podesite tasterom +/-.
- Ponovo pritisnite Set taster na daljinskom upravljaču Na uređaju će da svetli podešavanje minuta (14.). Minute isto podesite tasterom +/-.
- Ponovnim pritiskom Set tastera pohranjujete podešene podatke.

Podešavanje nedeljnog programa:

Postoji mogućnost podešavanja vremena rada uređaja za svaki dan u nedelji i temperaturu za svaki određeni dan.

- Na daljinskom upravljaču pritisnite taster W-Timer. Na displeju će se moći očitati „1“ (ponedeljak), i svetli indikator podešavanja dana (16.).
- Pritisnite ponovo taster W-Timer. Tasterom +/- podesite sat uključivanja za odabrani dan.
- Pritisnite ponovo taster W-Timer. Tasterom +/- podesite minut uključivanja za odabrani dan.
- Pritisnite ponovo taster W-Timer. Tasterom +/- podesite sat isključenja za odabrani dan.
- Pritisnite ponovo taster W-Timer. Tasterom +/- podesite minut isključenja za odabrani dan.
- Pritisnite ponovo taster W-Timer. Na displeju će se moći očitati „2“ (utorak), i svetli indikator podešavanja dana (16.).

- Podesite vreme isključenja i uključivanja za svaki dan u nedelji. Ukoliko nekim danima ne želite da uključite grejanje, vreme isključenja i uključivanja podesite na 00:00. Nakon što se uneli i zadnje podešavanje isključenja (minute za nedelju) ponovo pritisnite taster W-Timer. Na displeju će se moći očitati temperatura prostorije i svetli indikator za nedeljni program (16.). Nedeljni program je samo tada aktivan.

- Za podešavanje temperature po danima pritisnite taster Delay na daljinskom upravljaču. Na displeju će početi treptati temperatura, tada +/- tasterom možete podesiti temperaturu za prvi dan u nedelji. Pritisnite ponovo Delay taster da bi podesili temperaturu drugog dana i tako dalje za svaki dan u nedelji.

Moguća je provera podešenog vremena za pojedine dane, stiskanjem tastera W-Timer moguće je proveriti podešavanja za svaki dan, uređaj pamti ova podešavanja.

Detekcija otvorenog prozora:

Pritisnite AUTO taster na daljinskom upravljaču. Na displeju uređaja će da svetli indikacija ove funkcije (14.). Ukoliko uređaj detektuje nagli pad temperature, radi štednje električne energije isključuje grejanje. Funkcija se može isključiti ponovnim pritiskom tastera AUTO.

Tastere na uređaju i daljinskom upravljaču možete zaključati i otključati tasterom LOCK. Ukoliko je LOCK funkcija aktivna na displeju se gase vse indikacije sem indikacije za ventilatorsku funkciju. Nakon isključenja funkcije displej se vraća u predhodni položaj.

U slučaju nestanka struje i ponovnog povratka uređaj će biti u pripravnosti, briše se tačno vreme i dan, ali se ne briše nedeljni program.

Zaštita od pregrevanja: u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprjeni. Uređaj isključuje iz struje i ostavi je da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prijavštine uređaj treba redovito čistiti, najredje jedan put mesečno.

1. Pre očišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Otvore ulaza i izlaza vazduha čistite usisivačem sa četkastoš glavom!
4. Vlažnom krpom prebrišite spoljne delove uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne uciri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
U režimu grejana uređaj ne greje.	Proverite opisane u delu „zaštita od pregrevanja“!
	Proverite podešavanje termostata!
Često se aktivira zaštita od pregrevanja.	Očistite uređaj!
Uređaj ne reaguje na daljinski upravljač.	Proverite baterije u daljinskom upravljaču!

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
snaga: 1000 / 2000 W
maksimalna snaga: 2000 W
IP zaštita: IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije: 58,5 x 19,5 x 13 cm
masa: 3,1 kg
dužina priključnog kabela: 1,55 m
buka: 55 dB(A)

*PTC (Positive Coefficient Temperature – pozitivni temperaturni koeficijent) grejač izrađen od legure keramičkog polimer kristalnog poluprovodnika, barijuma i titanijuma. Prednosti su joj da sama reguliše svoju unutrašnju temperaturu bez dodatnih zaštita, znatno je ekonomičniji sistem nego sa klasičnim grejačima.

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklaplajo in vklopljajo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokoivanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prosotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokoivanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se, da se naprava ni poškodovala med transportom! • 2. Montirajte napravo samo na vertikalne površine! • 3. Pri izbiri mesta za montažo, se najprej pozanimajte iz kakšnega materiala je stena in kolikšna je njena nosilnost! • 4. Grelec mora biti montiran na višino najmanj 2 metra nad talmi! • 5. Nikoli ne postavljajte grelca v kote in držite se minimalne oddaljenosti za montažo prikazano v skici 2. Držite se standardnih mer zaščite! • 6. Pred vklopom naprave se prepričajte, da je varno montirana na steno! • 7. Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora, za druge namene ne! • 8. Vreli zrak iz naprave ne usmerjajte na vnetljive materiale kot so zavese in podobno! • 9. Ne postavljajte je blizu vnetljivih materialov! (min. 100 cm) • 10. Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se nahajajo vnetljive zmesi prahu itd! • 11. Uporabno samo pri konstantnem nadzoru odrasle osebe! • 12. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! • 13. Samo za notranjo uporabo, uporabljamo jo samo v suhih prostorih! Zaščitite pred paro (primer kopalnice, bazeni)! • 14. PREPOVEDANA je uporaba v bližini kadi, umivalnika, pomivalnega korita, tušev, savn in bazenov! • 15. Prepovedana uporaba v vozilih ali drugih majhnih prostorih (< 5 m²), kot so na primer dvigala! • 16. Če napravo ne uporabljate dolgo časa, jo izklopite na stikalo in izvlecite vtičak priključnega kabla iz električne vtičnice! Shranite jo v suhi temni prostor! • 17. Preden napravo premaknete, jo vedno izklopite iz električne vtičnice! • 18. Napravo je prepovedano postaviti pod ali v bližino stenske vtičnice! • 19. V primeru kakšne nepravilnosti pri delovanju (npr. neobičajen zvok ali vonj zažganega iz naprave) takoj izklopite napravo s stikalom in vtičak priključnega kabla izvlecite iz vtičnice! • 20. Bodite pozorni da v notranjost naprave skozi odprtine ne pridejo tujki, nič ne priteče ali pricurja. • 21. Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktnim vplivom toplote! • 22. Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja! • 23. Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami! • 24. Tekom delovanja mora biti kabel popolnoma odvit in ne napet! • 25. Napravo lahko priklopite samo v pravilno ozemljeno 230 V~/ 50 Hz električno stensko vtičnico! • 26. Ne uporabljajte podaljševalne kable in razdelnike za priključevanje naprave! • 27. Ne speljite napetostni kabel preko zgornjega dela naprave ali v bližino odprtine katera služi za kroženje zraka! • 28. Napravo montirajte tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen pri izključevanju iz vtičnice! • 29. Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu! Ni dovoljena za profesionalno uporabo!

MONTIRANJE NA STENO IN NASTAVITVE postopek

1. Pred prvim vklopom naprave, pazljivo odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
2. Naprava se sme uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih!
3. Nemoten pretok zraka mora biti zagotovljen, da bi naprava pravilno funkcionirala, zato prosimo da izberete mesto za stensko montažo po prikazanem na **Skici 2**. Ne montirajte napravo neposredno pod mrežno vtičnico!
4. Za priložene dible izvrtajte dve ustrezni luknji v vodoravni liniji, razmak med luknjama mora biti 545 mm a višina od tal minimalno 200 cm.

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.

UPOZORNĚNÍ


1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! • **2.** Přístroj instalujte výhradně na svislou plochu! • **3.** Při instalaci berte na zřetel základní materiál a nosnost stěny! • **4.** Topné těleso umístěte alespoň ve výšce 2 m nad úrovní podlahy! • **5.** Neumístujte přístroj bezprostředně do rohu, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na **obrázku číslo 2!** Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! • **6.** Předtím, než přístroj zapojíte do elektrické sítě, se ujistěte o tom, zda je na stěně přípevně stabilně! • **7.** Přístroj lze podle původního určení používat pouze k ohřívání vzduchu, nikoli pro účely standardního vytápění. • **8.** Proudící teplý vzduch nesměrujte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály! • **9.** Neumístujte do blízkosti hořlavých látek! (vzdálenost min. 100 cm) • **10.** Je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze! • **11.** Přístroj je dovoleno provozovat pouze pod neustálým dohledem! • **12.** Je zakázáno přístroj provozovat bez dozoru v blízkosti dětí! • **13.** Přístroj je dovoleno používat výhradně v suchých interiérech! Chraňte před vlivem vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)! • **14.** Přístroj je **ZAKÁZANO** používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! • **15.** Je zakázáno přístroj používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m²) uzavřených prostorách (např. výtah)! • **16.** Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky elektrické sítě! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě! • **17.** Předtím, než budete s přístrojem manipulovat, přístroj v každém případě odpojte z elektrické sítě! • **18.** Přístroj je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě! • **19.** Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • **20.** Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. • **21.** Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla! • **22.** Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi! • **23.** Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama! • **24.** Přívodní kabel odmotejte v celé délce! • **25.** Přístroj je dovoleno zapojovat výlučně do uzemněné zásuvky ve zdi s napětím 230 V~ / 50 Hz! • **26.** K zapojení přístroje nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočku! • **27.** Přívodní kabel nikdy nepokládejte na přístroj nebo v blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů proudění vzduchu! • **28.** Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel! • **29.** Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!

Postup při INSTALACI NA STĚNU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením přístroje do provozu opatrně odstraňte obal tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj zprovozňovat!
2. Přístroj je určen k používání výhradně v suchých interiérech!
3. Za účelem správného fungování je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto je nutné správně zvolit místo instalace na stěnu podle **obrázku číslo 2!** Je zakázáno umísťovat přístroj bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě ve zdi!
4. Do zdi vyvrtejte dva přiměřeně velké otvory pro přiložené hmoždinky, a to ve výšce alespoň 200 cm nad úrovní podlahy, ve vodorovné linii, ve vzdálenosti 545 mm od sebe.

- Do otvorů vložte hmoždinky, potom do hmoždinek zašroubujte přiložené šrouby tak, aby hlavičky šroubů vystupovaly ze zdi na cca. 10 mm.
- Otvory nacházející se na zadní straně topného tělesa přiložte na šrouby, posuňte doleva a spusťte až na doraz směrem dolů. Ujistěte se o tom, že topné těleso je na stěně umístěno stabilně!
- Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi!
- Do dálkového ovladače vložte 1 knoflíkovou baterii typu CR2025 (3 V). Při vkládání dbejte na správnou polaritu! Nyní je topné těleso připraveno k používání.

 **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

 Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

 **Piktogram na přístroji znamená: Zákaz zakrývání!**
Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

CHARAKTERISTIKA

• nástěnné PTC^{*} topné těleso s ventilátorem určené k ohřívání vzduchu v místnostech • regulovatelný příkon (1000 / 2000 W) • provozní režimy: teplý, horký vzduch • možnost zapnutí proudění vzduchu • zabudovaný termostat • ochrana proti přehřátí • týdenní program • displej pro zobrazení teploty • dálkové ovládání

POPIS (1. obrázek)

Výrobek: 1. vstupní otvor studeného vzduchu • 2. hlavní spínač • 3. síťový přívodní kabel • 4. body pro upevnění • 5. výstupní otvor teplého vzduchu • 6. kmitavá lamela pro proudění vzduchu • 7. šrouby, hmoždinky

Displej: 8. displej • 9. zapínání/vypínání/volba provozního režimu/zapínání pohybu lamel • 10. časované vypínání v intervalu 24 hodin • 11. kontrolka pohotovostního režimu (červená) / provozního režimu ventilátoru (zelená) • 12. kontrolka stupně vytápění – 1000 W (červená) / 2000 W (zelená) • 13. plynující pohyb lamel • 14. senzor otevřeného okna/nastavení minut • 15. signalizace časovaného vypínání v intervalu 24 hodin/nastavení času • 16. nastavení týdenního programu

Tlačítka na dálkovém ovladači: 17. ON/OFF – spínač zapínání/vypínání • 18. 24H – časované vypínání v intervalu 24 hodin • 19. Mode – volba stupně vytápění • 20. Swing – spínač plynujícího pohybu lamel • 21. LOCK – zámek klávesnice • 22. AUTO – senzor otevřeného okna • 23. Delay – nastavení teploty k týdennímu programu • 24. W-Timer – nastavení týdenního programu • 25. Set – nastavení aktuálního času • 26. +/- – tlačítka volby

POUŽÍVÁNÍ

Topné těleso můžete ovládat tlačítky nebo dálkovým ovladačem.

Po zapojení topného tělesa do elektrické sítě jej zapnete hlavním spínačem (2). Nyní uslyšíte krátký zvukový signál, na displeji bude vyobrazena hodnota nastavené teploty ve °C, která se po chvíli deaktivuje.

Topné těleso zapnete tlačítky ON/OFF na dálkovém ovladači. Topné těleso bude zapnuté v režimu ventilátoru, ale nebude vytápět. Na displeji bude vyobrazena teplota v místnosti ve °C. Tlačítkem Mode na dálkovém ovladači můžete zaplnat stupně vytápění. Na displeji topného tělesa můžete zkontrolovat stupeň vytápění (12.): pokud kontrolka nesvítilí, topné těleso nevytápí. Pokud kontrolka svítí červeně, topné těleso vytápí na nízkém stupni. Pokud kontrolka svítí zeleně, topné těleso vytápí na vyšším stupni.

Teplotu nastavíte tlačítky +/- na dálkovém ovladači. Pokud je teplota v místnosti alespoň o 2 °C nižší než předem nastavená teplota, topné těleso začne vytápět na nízkém stupni. Pokud je teplota v místnosti alespoň o 4 °C nižší než předem nastavená teplota, topné těleso začne vytápět na vyšším stupni. Pokud je teplota v místnosti alespoň o 1 °C vyšší než předem nastavená teplota, bude aktivován provozní režim ventilátoru.

Po vypnutí topného tělesa bude režim ventilátoru přibližně po dobu 30 vteřin ještě aktivní, v takovém případě bílá kontrolka provozního režimu ventilátoru. Dokud se topné těleso nevypne, neodpojíte jej z elektrické sítě, protože byste tak mohli topné těleso poškodit.

Časované vypínání:

Tlačítkem 24H na dálkovém ovladači nastavíte zbývající čas provozu, který můžete zadat v intervalech po 1 hodině, až v rozsahu 24 hodin. Funkce tlačítka TIMER (10.) na topném tělese je shodná s funkcí tlačítka 24H na dálkovém ovladači. Pokud je funkce načasovaného vypínání aktivní, bude to signalizováno svítilí ikonkou (15.).

Nastavení aktuálního času:

- Stiskněte tlačítko Set na dálkovém ovladači. Na topném tělese bude svítit kontrolka nastavení dne (16.), na displeji bude vyobrazen nastavený den. Pokud je na displeji vyobrazena číslice „1“, pondělí, „2“, úterý, 3 = středa, 4 = čtvrtek, 5 = pátek, 6 = sobota, 7 = neděle. Příslušný den nastavíte tlačítky +/-.
- Stiskněte opět tlačítko Set, na displeji bude svítit kontrolka nastavení hodin (15.). Tlačítky +/- na dálkovém ovladači nastavíte požadovanou hodinu.
- Stiskněte opět tlačítko Set, na displeji bude svítit kontrolka nastavení minut (14.). Tlačítky +/- na dálkovém ovladači nastavíte požadované minuty.
- Stiskněte opět tlačítko Set, abyste uložili nastavený čas.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj v režimu vytápění nevytápí.	Zkontrolujte postup uvedený v části o ochraně proti přehřátí. Zkontrolujte nastavení termostatu.
Ochrana proti přehřátí je aktivována příliš často.	Vyčistěte přístroj.
Přístroj nereaguje na signály dálkového ovladače.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači.

Nastavení týdenního programu:

Na každý den v týdnu můžete předem nastavit čas zapínání a vypínání topného tělesa, stejně jako teplotu přizpůsobenou k jednotlivým dnům.

- Stiskněte tlačítko W-Timer na dálkovém ovladači. Na displeji bude vyobrazena číslice „1“ (pondělí), dále bude svítit kontrolka pro nastavení dne (16.).

- Opět stiskněte tlačítko W-Timer na dálkovém ovladači. Pomocí tlačítek +/- nastavte hodinu, kdy se topné těleso v daný den zapne.

- Opět stiskněte tlačítko W-Timer na dálkovém ovladači. Pomocí tlačítek +/- nastavte minutu, kdy se topné těleso v daný den zapne.

- Opět stiskněte tlačítko W-Timer na dálkovém ovladači. Pomocí tlačítek +/- nastavte hodinu, kdy se topné těleso v daný den vypne.

- Opět stiskněte tlačítko W-Timer na dálkovém ovladači. Pomocí tlačítek +/- nastavte minutu, kdy se topné těleso v daný den vypne.

- Stiskněte tlačítko W-Timer na dálkovém ovladači. Na displeji bude vyobrazena číslice „2“ (úterý), dále bude svítit kontrolka pro nastavení dne (16.).

- Pro každý den v týdnu nastavte požadovanou dobu zapnutí a vypnutí. Pokud nechcete, aby se topné těleso v jeden nebo více konkrétních dnech zapínalo, respektive vypínalo, pak na tyto dny nastavte pro funkci zapínání a vypínání čas 00:00. Poté co nastavíte i poslední minutu funkce vypínání pro poslední den (neděle), stiskněte opět tlačítko W-Timer. Na displeji bude vyobrazena teplota v místnosti a bude svítit kontrolka signalizující funkci týdenního programu (16.). Nyní je funkce týdenního programu aktivní.

- Pro nastavení teploty přizpůsobené k jednotlivým dnům stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko Delay. Na displeji nyní bílá hodnota teploty nastavené na první den v týdnu, tlačítkem +/- můžete tuto teplotu změnit. Stiskněte opět tlačítko Delay. Nyní bude na displeji bílkat hodnota teploty nastavené na druhý den v týdnu, a tak můžete pokračovat dále.

Máte také možnost zkontrolovat časy nastavené na jednotlivé dny, opakovaným stisknutím tlačítka W-Timer můžete procházet nastaveními na jednotlivé dny, tato nastavení jsou totiž v přístroji uložena.

Senzor otevřeného okna:

Na dálkovém ovladači stiskněte tlačítko AUTO. Na přístroji bude svítit kontrolka signalizace otevřeného okna (14.). Pokud přístroj zaznamená náhle snížení teploty, z důvodu úspory energie vypne funkci vytápění. Tuto funkci opět aktivujete stisknutím tlačítka AUTO.

Ovladači tlačítka na topném tělese a na dálkovém ovladači deaktivujete stisknutím tlačítka LOCK dalšími stisknutím pak tuto funkci opětovně aktivujete. Pokud je funkce LOCK zapnutá, na displeji přístroje nebude kromě signalizace provozního režimu ventilátoru vidět žádná další kontrolka. Po vypnutí této funkce bude veškerá signalizace na displeji opět aktivní.

Pokud nastal výpadek dodávky elektrického proudu, po obnovení dodávky proudu se přístroj zapne v pohotovostním režimu, aktuální den a hodnoty času budou vymazány, nastavení týdenního programu vymazáno nebude.

Funkce ochrany proti přehřátí přístroj vypne v případě přehřátí, např. při zakrytí vstupního nebo výstupního otvoru proudícího vzduchu. Přístroj odpojí z elektrické sítě vytvářením zástrčky ze zásuvky ve zdi. Přístroj nechce vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu volné; je-li to nutné, vyčistěte je. Přístroj zapne. Jestliže se funkce ochrany proti přehřátí i nadále aktivuje, odpojte přístroj z elektrické sítě vytvářením zástrčky ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

1. Před čištěním přístroj vypněte a polom odpojte z elektrické sítě vytážením přívodního kabelu ze zásuvky.
2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Vstupní (1) a výstupní otvor (2) proudění vzduchu vyčistěte vysavačem!
4. Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektronických částí se nesmí dostat voda!

TECHNICKÉ PARAMETRY

nápaní:230 V / 50 Hz
 příkon:1000 / 2000 W
 maximální příkon:2000 W
 IP krytí: IP20: Není chráněno proti vniku vody!
 rozměry topného tělesa:58,5 x 19,5 x 13 cm
 hmotnost: 3,1 kg
 délka přívodního kabelu:1,55 m
 hladina hluku:55 dB(A)

* PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivní teplotní koeficient) je keramický polykrytalický polovodič, legovaný bariem a titanem. Hlavní předností je, že má vlastnosti samoregulace teploty, a proto není nutné činit žádná opatření proti přehřátí, tímto polovodičem vybavené přístroje jsou dále významně energeticky úsporné.

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Djecu manju od 3 godine treba dalje držati od uređaja, izuzev, ako je osiguran njihov neprekidni nadzor. Djeca starija od 3, a mlađa od 8 godina mogu samo uključiti, odnosno isključiti uređaj, i to jedino u slučaju ako je uređaj postavljen i montiran u normalnu poziciju funkcioniranja, a osiguran je nadzor djece ili su djeca dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesna su opasnosti koje mogu proisteci iz uporabe.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

POZOR: Pojedini dijelovi uređaja mogu postati izuzetno vrela i mogu prouzrokovati opekline. Posebno treba paziti ukoliko su oko uređaja djeca ili osobe koje se ne mogu starati o sebi.

UPOZORENJA

1. Uvjerite se da aparat nije oštećen tijekom transporta! • **2.** Postavite jedinicu samo na vertikalnu površinu! • **3.** Prilikom lociranja i montaže jedinice uzmite u obzir materijal na zidu i nosivost! • **4.** Grijač treba montirati na visini od najmanje 2 metra iznad poda! • **5.** Nikad ne postavljajte uređaj izravno u kutove i poštujujte minimalne udaljenosti ugradnje navedene na **slici 2**. Uzmite u obzir važeće sigurnosne propise mjesta korištenja! • **6.** Prije nego što uključite aparat, provjerite je li jedinica čvrsto montirana na zid! • **7.** Uređaj se koristiti zagrijavanje zraka, a ne u opće svrhe grijanja. • **8.** Tok toplog zraka ne smije biti usmjeren na zavjese ili druge zapaljive materijale! • **9.** Nemojte ga stavljati blizu zapaljivih materijala! (min 100 cm) • **10.** Nemojte koristiti na mjestima na kojima se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina. Ne koristite u blizini zapaljivih materijala ili u potencijalno eksplozivnom okruženju! • **11.** Upravljači samo pod stalnim nadzorom! • **12.** Zabranjeno je koristiti u blizini djece bez nadzora! • **13.** Samo za unutarnju uporabu, na suhom mjestu. Zaštite od vlage (npr. Kupaonice, bazeni)! • **14.** Zabranjeno je koristiti uređaj u blizini kade, umivaonika, tuševa, bazena ili saune! • **15.** Uređaj je zabranjen koristiti u vozilima ili u uskim prostorima (<5 m²) kao što su dizala! • **16.** Ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme, isključite ga i zatim uklonite utikač iz utičnice. Spremite aparat na hladnom, suhom mjestu! • **17.** Prije pomicanja grijalice, uvijek ga odspojite iz struje! • **18.** Nije dopušteno locirati aparat izravno ispod zidne utičnice. • **19.** Ako je otkrivena neka nepravilna radnja (npr. Neuobičajena buka ili izgorjeni miris iz jedinice), odmah ga isključite i odspojite! • **20.** Uvjerite se da strani predmeti ili tekućina ne mogu ući u jedinicu kroz otvore! • **21.** Zaštite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja! • **22.** Prije čišćenja odspojite jedinicu iz napajanja! • **23.** Nikada ne dodirujte aparat i kabel za napajanje mokrim rukama! • **24.** Otpustite kabel napajanja potpuno! • **25.** Aparat može biti priključen samo na električne zidne utičnice 230 V ~ / 50 Hz! • **26.** Nemojte koristiti produžne kabele ili trake za napajanje za spajanje uređaja! • **27.** Nemojte voditi kabel za napajanje na uređaju ili blizu otvora na kojima se provode otvori za zrak i izvana! • **28.** Uređaj treba postaviti tako da omogućujući lak pristup i uklanjanje utikača! • **29.** Uređaj je namijenjen samo za kućanstvo! Nije dopuštena industrijska uporaba!

MONTAŽA

1. Prije prvog uključivanja, pažljivo uklonite ambalažni materijal vodeći računa da ne oštetite aparat i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je na bilo koji način oštećen!
2. Uređaj se može koristiti samo u suhim unutarnjim uvjetima!
3. Osigurajte slobodan protok toplog zraka radi pravilnog rada, stoga odaberite mjesto za zidnu ugradnju prema **slici 2**. Nemojte smjestiti uređaj izravno ispod zidne utičnice!
4. Kako biste umetnuli zidne vijke, bušite rupe odgovarajuće veličine u zid, najmanje 200 cm od poda, duž horizontalne linije i 545 mm jedna od druge.
5. Umetnite klinove u rupe i zatim vodite zatvorene vijke u klinove tako da se glave vijaka pomiču približno. 10 mm od površine zida.
6. Povucite stražnju ploču uređaja na vijke glave vijaka na rupama, pustite ih da se zaustavi. Objesite grijalicu da visi na zidu!
7. Spojite kabel za napajanje u standardnu uzemljenu utičnicu!
8. Umetnite 1 kom. CR2025 (3V) dugmastu bateriju u daljinski upravljač! Pazite na pravi polaritet! Time se dovršava postavljanje uređaja.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Zabranjeno prekriti! Prekrivanje uređaja može dovesti do pregrijavanja, požara, strujnog udara!

ZNAČAJKE

• zidna* grijalica za zagrijavanje zraka • pedesiva snaga (1000 / 2000 W) • načini rada: topki i vrući zrak • pomjeranje lopatica • ugrađen termostat • zaštita od pregrijavanja • tjedni program • temperatura na ekranu • sa daljinskim upravljačem

DJELOVI (slika 1.)

Uređaj: 1. ulaz za hladni zrak • 2. glavni prekidač • 3. napojni kabel • 4. točke montaže • 5. izlaz za vrući zrak • 6. lopatice • 7. vijci za montažu
Zaslou: 8. ekran • 9. ON/OFF prekidač/način rada/prekidač za pomjeranje lopatica • 10. 24 satno isključivanje tajmera • 11. indikator stanja mirovanja (crveno) / indikator stanja mirovanja (zeleno) • 12. indikator razine grijanja – 1000 W (crveno) / 2000 W (zeleno) • 13. kontinuirano pomjeranje • 14. sensor otvoren-prozor/minute postavka • 15. indikator 24 satni tajmer/sat postavka • 16. tjedni program/postavke dan
Daljinski upravljač: 17. ON/OFF – ON/OFF prekidač • 18. 24H – isključivanje tajmera • 19. Mode – način rada • 20. Swing – prekidač za kontinuirano pomjeranje • 21. LOCK – zaključavanje • 22. AUTO – sensor otvoren-prozor • 23. Delay – temperature postavke za tjedni program • 24. W-Timer – tjedni program postavke • 25. Set – aktualno vrijeme postavke • 26. +/- – tipke za izbor

RAD

Uređaj se može upravljati pomoću gumba ili daljinskog upravljača. Nakon što ste spojili uređaj na mrežu, uključite ga pomoću glavnog prekidača (2). Zatim će se oglasiti kratki zvučni signal, a na zaslonu temperature prikazat će se podešena temperatura u °C.

Uređaj možete uključiti pritiskom tipke ON / OFF na daljinskom upravljaču. Uređaj se zatim uključuje u modu ventilatora i ne zagrijava. Na zaslonu se prikazuje sobna temperatura u °C. Pomoću tipke na daljinskom upravljaču možete prebaciti stupnjeve grijanja. Na ekranu možete provjeriti stupanj grijanja: niska (14) ili viša (15) faza grijanja su neobavezna. Možete namjestiti temperaturu tipkama +/- na daljinskom upravljaču. Ako je sobna temperatura najmanje 2 °C niža od zadane temperature, aparat počinje grijati. Ako je sobna temperatura najmanje 4 °C niža od zadane temperature, aparat će se zagrijati na višoj razini. Ako je sobna temperatura najmanje 1 °C viša od zadane temperature, uređaj se prebacuje u ventilator. Nakon isključivanja uređaja, može i dalje raditi u načinu rada ventilatora za otprilike 30 sekundi, a treperi indikator načina rada ventilatora. Nemojte isključivati napajanje sve dok se ne zaustavi jer će to oštetiti uređaj.

Isključivanje tajmera:

Tipka 24H na daljinskom upravljaču omogućuje podešavanje preostalog vremena rada, koji se može podesiti u koracima od 1 sata do 24 sata. Tipka TIMER (10.) na uređaju je ista kao i tipka 24H na daljinskom upravljaču. Ako je isključeni timer aktivan, označen je simbolom svjetla (15.).

Postavljanje stvarnog vremena:

- Pritisnite gumb Set na daljinskom upravljaču. Indikator postavke dana (16.) svijetli na uređaju, a dan je čitljiv na zaslonu. Ako se prikaze "1", to znači: Ponedjeljak, "2" se može pročitati: Utorak, 3 = Srijeda, 4 = Četvrtak, 5 = Petak, 6 = Subota, 7 = Nedjelja. Pomoću tipki +/- postavite dan.
 - Ponovno pritisnite tipku Set, a na pokazivaču svijetli indikator za podešavanje sata (15.). Podesite sat tipkama +/- na daljinskom upravljaču.
 - Ponovno pritisnite tipku Set, pokazivač minute (14.) svijetli na zaslonu. Postavite minute pomoću tipki +/- na daljinskom upravljaču.
 - Ponovno pritisnite gumb Set za pohranjivanje postavljenog vremena.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Potencijalno rješenje
Grijalica ne grije u načinu rada grijanje.	Provjerite zaštitu od pregrijavanja! Provjerite postavke termostata!
Zaštita od pregrijavanj se aktivira često.	Očistite uređaj!
Jednica ne reagira na daljinski upravljač.	Provjerite baterije u daljinskom upravljaču.

Tjedni program:

Moguće je unaprijed postaviti vrijeme uključivanja i isključivanja uređaja i temperaturu za svaki dan u tjednu.
 - Pritisnite gumb W-Timer na daljinskom upravljaču. Na zaslonu se prikazuje "1" (ponedjeljak) i svijetli indikator postavke dana (16.).
 - Ponovno pritisnite tipku W-Timer na daljinskom upravljaču. Pomoću gumba +/- postavite uključene sata trenutnog dana.
 - Ponovno pritisnite tipku W-Timer na daljinskom upravljaču. Koristite +/- tipke za podešavanje uključivanja minute trenutnog dana.
 - Ponovno pritisnite tipku W-Timer na daljinskom upravljaču. Koristite +/- tipke za podešavanje vremena za isključivanje tekućeg dana.
 - Ponovno pritisnite tipku W-Timer na daljinskom upravljaču. Koristite +/- tipke za podešavanje minute isključivanja tekućeg dana.
 - Pritisnite gumb W-Timer na daljinskom upravljaču. Na zaslonu se prikazuje "2" (utorak) i svijetli indikator postavke dana (16.).
 - Postavite željeno vrijeme uključivanja / isključivanja za svaki dan u tjednu. Ako ne želite uključiti ili isključiti uređaj za jedan ili više određenih dana u tjednu, postavite oba vremena uključivanja i isključivanja 00:00 za one dane. Nakon što postavite minutu za zadnji dan (nedjelja), ponovno pritisnite gumb W-Timer. Na zaslonu se prikazuje temperatura prostorije i svijetli indikator tjednog programa (16.). Tjedni program trenutno je aktivan.
 - Za podešavanje temperature svakog dana, pritisnite gumb Odgoda na daljinskom upravljaču. Temperatura bljeska na zaslonu će promijeniti temperaturu za prvi dan u tjednu pomoću tipke +/- . Ponovno pritisnite gumb Odgode. Tada je treperi temperatura na zaslonu druga temperatura dana i tako dalje.

Moguće je provjeriti vrijeme postavljeno za svaki dan, tako da ponovo pritisnete tipku W-Timer i pomicali kroz postavke svakog dana, a uređaj ih pohranjuje.

Senzor za otvoren prozor:

Pritisnite tipku AUTO na daljinskom upravljaču. Indikator otvaranja prozora (18.) svijetli na zaslonu. Ako uređaj odojedom otkrije pad temperature, isključuje sustav grijanja zbog ušteda energije. Ova funkcija možete isključiti pritiskom na tipku AUTO.

Možete isključiti gumb uređaja i daljinskog upravljača pritiskom na gumb LOCK, a zatim je ponovno pritisnite da biste ih aktivirali. U slučaju da je uključena funkcija ZAKLJUČAVANJE, osim pokazivača moda ventilatora, svi pokazatelji će se isključiti na zaslonu uređaja. Isključivanjem funkcije, indikatori se ponovno mogu očitati na zaslonu.

Nakon nestanka struje, kada se napajanje vrati, uređaj se prebacuje u stanje pripravnosti, stvarni dan i vrijeme bit će izbrisani, tjedni tjedni program ne.

U slučaju pregrijavanja, funkcija zaštite od pregrijavanja isključit će uređaj, na primjer, kada su ulazni i izlazni otvori za zrak pokriveni. Isključite uređaj isključivanjem iz električne utičnice. Pustite da se aparat ohladi (najmanje 30 minuta). Provjerite jesu li otvori za zrak i izlazi ometeni ili ne, i po potrebi ih očistite. Ponovno uključite uređaj, ako se zaštita od pregrijavanja ponovno aktivira, isključivanjem iz električne utičnice i kontaktirajte servis.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje, uređaj može zahtijevati čišćenje barem jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju kontaminacije.
 1. Prije čišćenja isključite i isključite uređaj isključivanjem iz električne utičnice.
 2. Dopusite da se aparat ohladi (najmanje 30 minuta).
 3. Za čišćenje ulaznih i izlaznih otvora za zrak upotrijebite usisavač sa sredstvom za čišćenje.
 4. Za čišćenje vanjske jedinice koristite lagano navlaženu krpu. Nemojte koristiti agresivne sredstva za čišćenje. Izbjegavajte stvaranje vode unutar uređaja i na električnim komponentama!

SPECIFIKACIJA

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
 snaga: 1000 / 2000 W
 maksimalna snaga: 2000 W
 IP zaštita: IP20: Nije zaštićen od ulaska vode!
 dimenzije grijača: 58,5 x 19,5 x 13 cm
 težina: 3,1 kg
 duljina napojnog kabela: 1,55 m
 razina buke: 55 dB(A)

* The PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivni koeficijent temperature) je keramički polikristalni poluvodič, legiran s baterijom i titanom. Prava je prednost da ima sposobnost samoregulacije temperature, tako da ne trebate nikakve mjere predostrožnosti od pregrijavanja, a uređaj je znatno uštedu energije.



EN - Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H - A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előír, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatas a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK - Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO - Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE - Uredaj koje ima je istekao radni vek a sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

SLO - Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ - Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH - Uredaj koji se odužao u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaj koji se odužao u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odužati i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN - DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H - AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA - Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK - ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV - Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO - TRATAREA BATERILOR / ACUMULATORILOR - Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB-MNE - ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA - Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO - ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ - Istrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ - LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ - S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejních. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR-BIH - NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA - Baterije i akumulateore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispraznjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel: +381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • **www.elementa-e.si**
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.